

# 瑞典台灣商會青商會組織辦法

## Bylaws of the Taiwanese Chamber of Commerce in Sweden – Junior Chapter

- 第一條 本會定名為瑞典台灣商會青商會，以下簡稱【本會】，  
英文名稱 **TAIWANESE CHAMBER OF COMMERCE IN SWEDEN - JUNIOR CHAPTER**  
本會縮寫為：**TCCS-JC**
- Article 1 The organization is named as TAIWANESE CHAMBER OF COMMERCE IN SWEDEN - JUNIOR CHAPTER (hereinafter to be referred as “The Organization “). The abbreviation for the organization is TCCS-JC.
- 第二條 本會隸屬於瑞典台灣商會，以下簡稱【瑞典商會】。其成立須依瑞典商會章程之規定，並於瑞典商會指導之下，遵守瑞典商會章程與宗旨，進行組織發展及會務運作。
- Article 2 The organization belongs to TAIWANESE CHAMBER OF COMMERCE IN SWEDEN (hereinafter to be referred as “TCCS “). The establishment of the organization is in accordance with the regulation of the constitution of TCCS, and under the guidance of TCCS to develop the organization and operation.
- 第三條 本會之宗旨
- 一、 加強瑞典台商第二代及台灣專業人士彼此之聯繫與合作，以促進商情、商機交流，共謀事業發展，向外開拓國際市場。
  - 二、 培養會員健全人格、領導才能及管理 ability，提升企業或個人競爭力。
  - 三、 參加歐洲台灣商會聯合總會、世界各洲及世界台灣商會聯合總會活動。
  - 四、 作為連結海外台商第二代及台灣專業人士與台灣之平台，促進瑞典與台灣之經貿關係。
  - 五、 提升台灣及台商之國際形象與地位。
  - 六、 深化與主流社會關係，爭取對台灣支持，協助瑞典台商及主流社會透過台商網絡拓展關係。
  - 七、 本會尊重會員個人宗教、政治、信仰之選擇，但不參與任何特定之宗教團體和政治黨派之組織或活動。
- Article 3 The purpose of the organization is:
1. To increase the network between Taiwanese second generation and Taiwanese professionals, promote commercial opportunity, exchange resource and together conduct business in the international market.
  2. To build members’ good personality, leadership and management skills as well as to enhance the competence of individuals and enterprises.
  3. To attend activities of ETCC (European Taiwanese Chamber of Commerce), WTCC (World Taiwanese Chamber of Commerce) and others.

4. Through acting as a link between Taiwan, Taiwanese second generation and Taiwanese professionals to promote commercial relations between Sweden and Taiwan.
5. To enhance the international image and status of Taiwan and Taiwanese commerce.
6. To deepen relationship with Swedish society, seek support for Taiwan, assist Taiwanese commerce in Sweden and Swedish society to broaden relationship through networking.
7. The organization respects every member's religion, politics and belief. The organization is not associated with any political or religious activities and groups.

第四條 本會會員資格

- 一、 本人居住瑞典，本人或直系一等尊親屬(父母至少其中之一)來自台灣。
- 二、 會員之年齡以滿 21 歲至 40 歲為限。
- 三、 在公司任職或自營公司者，或台灣公司派駐在瑞典有工作居留之人員。
- 四、 以上資格以外人員之入會籍案，理事會得以例外個案討論決議之。

Article 4 Qualifications of membership:

1. Live in Sweden and the person or his first degree of kinship (Parents or at least one of them) is from Taiwan.
2. Age: Between 21 and 40 years old.
3. Employee or self-employee in Sweden; Expat from Taiwanese company in Sweden with working visa.
4. Any exceptional case, the board serves the right to decide.

第五條 本會之義務

- 一、 遵守瑞典商會章程暨施行細則及會員大會、理事會決議。
- 二、 參加瑞典商會舉辦之年會活動。
- 三、 向瑞典商會提報本會年度工作概況及財務報告。
- 四、 定期提報會員名冊暨通訊錄。
- 五、 接受瑞典商會之輔導及支援商會之活動。

Article 5 Obligations of the organization:

1. To comply with the TCCS bylaws and follow decisions made by TCCS board meeting as well as annual meetings.
2. To attend TCCS's annual events.
3. To report annual activities and financial status to TCCS.
4. To report members and contact list to TCCS.
5. To accept the consultancy from TCCS and support activities of TCCS.

第六條 本會以瑞典商會之會址為當然會址，本會會長得另指定通訊地址。

Article 6 The address of the organization is naturally the address of TCCS. The president of the organization could assign another address.

## 第七條 組織及權責

- 一、 本會內部組織為會員大會、理事會(及監事)。
- 二、 本會以理事會為最高單位權責機構，理事會由會員中推選擔任，理事會表決程序以多數決議之。任期一年。
- 三、 本會設理事 5 人，監事 1 人。由理事會互推會長 1 人 (會長為瑞典商會當然理事有義務出席瑞典商會理監事會議)。會長指定副會長及財務長各一人(財務長負責財務及帳務，於任期結束編製財務報表)。會長對外代表本會，對內負責召開理監事會及會員大會。副會長襄助會長推動會務，會長於任期中辭職或因故無法執行職務時，代理會長完成任期。會長得連選連任，以一次為限。監事依據相關規定監督理事會執行會務，複審單據，遇理事會違反相關規定情事，應即向瑞典商會理事會報告。(會長，副會長為理事成員之一，財務可為非理事成員，監事為非理事成員。)
- 五、 本會每年舉行理事會及會員大會一次，必要時得由理事長召開臨時理事會議，處理本會重大事項。

## Article 7 Organization and rights:

1. The organization is consisted of members, board of directors (BOD) and Advisory Board (AB).
2. The BOD acts as the highest decision maker of the organization. The BOD is elected by TCCS-JC members via majority decision. The term of officer is one year.
3. The BOD is consisted of 5 people. AB is consisted of 1 people. The BOD shall elect the President of the organization. (The President is naturally the BOD of TCCS and has the duty to attend the TCCS board meeting). The President shall appoint a Vice President and a Treasurer. (The Treasurer is in charge of finance and accounting. The Treasurer should prepare an annual financial report in the end of his term of office.)

The President represents TCCS-JC and is responsible for holding board meetings and general meetings. The Vice President should assist the President for the operation of the chamber. If the President has any reason to quit or unable to execute his duty, an Acting President should execute the President's duty. The President can serve another term of office but only limited to one time. (The President can not serve more than two consecutive terms.) Advisory Board should advise BOD according to relative regulations and reexam the results. Advisory Board should report to TCCS immediately when TCCS-JC violate regulations. (The President and the Vice President should be members of BOD; the Treasurer could be non-BOD; Advisory Board should be non-BOD.)
4. General meeting and board meeting are hold once a year. The President serves the right to hold the emergency meeting under any urgent or important condition.

第八條 會員之權利與義務

- 一、 權利 - 出席會員大會及參加本會舉辦之各項活動，如因故無法親自出席者，得以書面表明意願並委託其他會員代為行使權利。
- 二、 義務 - 遵守本會章程，繳納會費，並配合執行本會會員大會及理事會決議案。

Article 8 Obligations and rights:

1. Rights

Members may attend the general meeting and all TCCS activities. If in any reason the member is not able to attend activities, the member can authorize another member to execute his right by a written notice.

2. Obligations

Members are required to follow Bylaws of TCCS-JC, pay the membership fee and follow decisions which is made by TCCS and Board of Directors.

第九條 理事會之職權如下

- 一、 審定會員（觀察員）之資格。
- 二、 會長之選舉及罷免。
- 三、 提案及議決提案。
- 四、 議決會長所提會務發展企劃案。
- 五、 議決本會收支預算案。
- 六、 本會各項規章及選舉辦法之訂定及修改。
- 七、 議決其他重要事項。
- 八、 每年舉辦適合本會會員之經貿研習、聯誼活動（如專題研討、座談會、參訪、與其他青商團體聯誼等）。

Article 9 The duties of BOD are:

1. To approve the qualification of TCCS-JC members.
2. To elect and/or recall the President of TCCS-JC.
3. To propose and determine the TCCS-JC proposal.
4. To decide the TCCS-JC proposal which is made by The President.
5. To review and approve TCCS-JC financial plan.
6. To formulate or revise Bylaws of election or TCCS-JC regulations.
7. To decide other important issues.
8. To organize activities such as business workshop or networking events. (Ex: seminar, workshop, visit and networking with other chambers.)

第十條 本會會員每年應繳納會員會費，以充實會務經費。年費200克朗。

Article 10 Members should pay the membership fee to help the development of TCCS-JC. The annual membership fee is 200 SEK.

第十一條 年費繳納日期為每年四月，逾期三個月不繳納者經理事會決議得終止其會員資格。於會員大會之前兩個月補繳積欠會費後，經理事會決議通過，可恢復會員資格。

Article 11 The deadline of annual membership fee is April. BOD serves the right to terminate membership if any member doesn't pay the membership fee over 3 months. 2 months before the annual general meeting, BOD can decide to recover membership if the member pay the membership fee.

第十二條 本會接受會員或(透過瑞典商會接受)外界之捐贈或補助，充實本會會務之經費。

Article 12 To assist the development of the organization, the organization accepts sponsorship or donation from members and other institutions.

第十三條 各項專案活動之經費，由理事會及主辦單位籌措及審核。

Article 13 The budget of each activity should be reviewed and approved by TCCS-JC BOD and hosts.

第十四條 附則

本章程須經本會會員大會出席會員三分之二以上表決過半，通過後實施，修訂時亦同。

Article 14 Amendments:

The article and amendments should be voted and approved by two-thirds ("2/3") of TCCS-JC members who present at TCCS-JC meeting. This also applied to the revision of the article and amendments.

本組織辦法於 2015-11-21 青商會成立大會時訂立